

## المقدمة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي علم بالقلم ، علم الإنسان ما لم يعلم ، وأنزل القرآن بلسان عربي مبين، وجعل القرآن ذكراً وشرفاً للعرب ؛ حفظ به لغتهم ، وجعله سهلاً ميسراً، قال تعالى : " وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهُنَّ مِنْ مُذَكَّرِ " .

اهتم علماء العرب والمسلمين ولا يزالون بلغة القرآن ، تقييداً وشرعاً و استشهاداً وتفسيراً ، فاستخرجوا قواعد النحو والبلاغة ، وفصلوها تفصيلاً ، ومن البلاغة نوع من الإطناب ، يسمى التذليل ، وهو في القرآن كثير ، احتمت به كثير من الآيات لأسباب متعددة ، ولأغراض متنوعة ، مثل : التعليل والتحذير والوعود والوعيد وإفاده العموم بعد الخصوص والإذار والتوبيخ ، فالذليل بذلك فعل لغوي يهدف إلى تغيير قناعات المتلقى وتعديل سلوكه .

ولقد اهتمت التداولية بالعناصر اللغوية وغير اللغوية التي يُنتج فيها الفعل الكلامي ، وقامت على مبدأ الاستناد إلى الاستعمال الذي يفسر الظواهر اللغوية وارتكتزت على عدة مفاهيم ، مثل: الفعل الكلامي و القصدية والاستلزم الحواري و متضمنات القول و نظرية الملاعمة .

واعتنت التداوليات الحديثة عناية كبيرة بعنصري المتكلم و المخاطب ولم تهمل السياق والظروف والملابسات ، أو البيئة المحيطة بإنتاج الخطاب ، بحيث لا يمكن أن ندعى فهمنا للكلام من دون استحضار شروط إنتاجه المحيطة به خاصة عنصري المتكلم والسامع كما ذهب ليتش ( Leech )

ولذلك فإن البلاغة و التداولية تتفقان في اعتمادهما على اللغة كأداة لممارسة الفعل على المتلقى ؛ على أساس أن النص اللغوي في جملته إنما هو " نص في موقف " مما يرتبط - لا بالتعديلات التي يفرضها أشخاص المرسل و المتلقى و موقعهما على معناه فحسب - وإنما بالنظر إلى تلك التعديلات التي تحدثها في سلوكهما أيضاً .

موضوع هذه الدراسة هو التذليل في الخطاب المنطوق دراسة لغوية تداولية .

مادة الدراسة عن تسجيلات لبرامج حوارية مختلفة من الإذاعة المصرية والقنوات التليفزيونية الفضائية قمت بتسجيلها وتفریغ مادتها وتحليلها في ضوء علم اللغة التداولي.

أجريت هذه الدراسة على حوالى (١٠٠٥) دقيقة ، ما يقارب (١٧) ساعة صوتية : منها (٥) ساعات كان الحوار بين رجلين . و (٦٣٠) ساعات كان الحوار بين رجل وامرأة . و (٥) ساعات كان الحوار بين امرأتين . وفرغت هذه المادة الصوتية على

٢٣٦ صفحة (A4)

**المنهج :** حللت المادة اللغوية المسجلة في ضوء المنهج اللغوي التداولي الذي يعني بتحليل المنطوقات اللغوية في إطار سياقاتها الاتصالية الفعلية وبيان مدى مطابقتها لتلك السياقات ، وتحليل وظائفها المختلفة باختلاف السياقات اللغوية الاجتماعية .

#### **الدراسات السابقة:**

١-تناول الدكتور د.صلاح أحمد رمضان حسين جاد المولى ، مصطلح الاعتراض التذيلي بين الرفض و القبول في بحث منشور في مجلة كلية الدراسات الإسلامية و العربية للبنين بقنا العدد السابع ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م ، وفرق بين التذليل وبين الاعتراض التذيلي ويرى د.صلاح جاد المولى: "أن ما جاء من التذليل في آخر الكلام سواء أكان له محل من الإعراب أم لا فهو من قبيل " التذليل " ، ولا حاجة في أن نطلق عليه مصطلح "الاعتراض التذيلي " حفاظا على الضوابط والمصطلحات البلاغية وما جاء في أثناء الكلام فهذا محل نظر: فإذاً أن تكون الجملة لها محل من الإعراب أو لا فإن كان لها محل من الإعراب فهذا أيضاً داخل في مفهوم "التذليل" و لا يجوز أن نطلق عليه مصطلح الاعتراض بأي حال من الأحوال.....

وإن كانت الجملة لا محل لها من الإعراب فإنها تحمل التذليل والاعتراض، والسياق هو الذي يرشح هذا أو ذاك فإن النكتة إذا كانت غير التأكيد فالجملة " اعتراض " وإذا كانت مجرد التأكيد لمفهوم الكلام أو منطوقه فالجملة " تذليل ".

٢- أعاد د. نذير العظمة قراءة معلقة لبيد تحت عنوان " قراءة جديدة لمعلقة لبيد " في بحث منشور في مجلة التراث العربي دمشق العدد ١٠٢ السنة السادسة والعشرون نيسان ٢٠٠٦ ربى الثاني ١٤٢٧ ه وخلص إلى أن التذليل ظاهرة قرآنية ، وأن الشاعرين الكبارين: لبيد وعمرو بن كلثوم من الذين أكثروا في استخدام التذليل .

٣- تناول بعض الباحثين الغربيين موضوع التذليل على هامش اهتمامهم بلغة الرجل ولغة المرأة ، منهم:-

- لاكوف التي تعد من الرائدات في بحث لغة المرأة (١٩٧٥) وخلصت إلى أن المرأة أكثر استخداماً للتذليل عن الرجل .

- بنى دوبوا Dubois و كراوتش Crouch (١٩٧٥) بحثهما على البيانات التجريبية من المؤتمرات الأكاديمية.

- بحث هولمز Holmes (١٩٨٤) في وظائف الأسئلة المذيلة ، وثبت لديه أن المرأة أكثر ميلاً لاستخدام الأسئلة المذيلة الميسرة والرجل للأسئلة المذيلة المعرفية.

- وفقاً لهولمز (١٩٩٢) قد يرجع هذا الاستخدام المتزايد من قبل النساء للأسئلة المذيلة كوسائل تهذيب ايجابية إلا أن الإناث عموماً أكثر "تعاوناً و تيسيراً وتوجهاً نحو الآخر"

- وفقاً لكاميرون وآخرين (١٩٨٩) فإن دور أي مشارك في الحديث قد يكون ذات أهمية أيضاً .

٤- ركزت بعض الدراسات على الدور الذي يلعبه التهذيب في المواقف المختلفة:-

- فقد نشرت نظرية براون ولوفسون سنة (١٩٧٨) وتشمل النظريات السابقة عن التهذيب وضمت هذه النظرية مبادئ لاكوف (١٩٨٧) لتشكل نظرية أشمل تقدم واحدة من أكثر الدراسات تأثيراً و شمولًا عن التهذيب حتى الآن ( فريزر ١٩٩٥ و توماس ١٩٩٥).

- ركزت إحدى الدراسات التي -أجراها كالببير culpeper (١٩٩٦) على الخطاب في ساحة معسكر تدريب للجيش ، بحجة أن الأفعال التي تناول بشكل مباشر من الكرامة - بدلاً من أن تؤدي إلى انهيار التواصل كما تنبأ براون و ليفسون - تلعب في الواقع دوراً أساسياً في منع هذا الانهيار وضمان كفاءة العملية
- ناقش أوبار O'Barr و اتكينز Atkins (١٩٨٠) نتائج مماثلة في التحقيق الذي أجرياه حول "لغة المرأة" في قاعة المحكمة.
- أشار هولمز (١٩٩٥) إلى استخدام أسئلة مذيلة متحدية في قوة الشرطة "التعزيز قوة الكلام السلبي و بالتالي زيادة الشعور بالإحراج و المهانة، مضيفة أن هذا الأسلوب قد يكون أقرب للوقاحةً منه للتهذيب.

#### **أهمية الدراسة :**

لم يحظ هذا الموضوع بأي دراسة سابقة لاسيما في ضوء المنهج التداولي في اللسانيات المعاصرة ، وهذه الدراسة تربط بين اللغة المنطوقة واللغة المكتوبة ، كما تبين أوجه الاتفاق أو الاختلاف بين لغة الرجل ولغة المرأة وترتبط بين الدراسات القديمة ( علوم البلاغة ) والدراسات الحديثة ( علم اللغة التداولي ).

وتتكون من ثلاثة فصول :

#### **الفصل الأول : التذليل بين البلاغة و اللسانيات التداولية**

##### **المبحث الأول : التذليل في البلاغة العربية**

###### **التذليل في القرآن**

###### **التذليل في كلام العرب**

###### **أنواع التذليل: التذليل المفرد و التذليل الجمع**

###### **وظائف التذليل**

##### **المبحث الثاني : التذليل في اللسانيات التداولية**

###### **التذليل و تداولية أفعال الكلام**

#### **الفصل الثاني : أشكال التذليل**

**المبحث الأول : تذليل المنطوق الخبري بالمنطوق الاستفهامي**

**المبحث الثاني : تذليل المنطوق الطلبـي بالمنطوق الاستفهامي .**

**المبحث الثالث : تذليل أفعال كلامية سلبية التأثير ( التلطفـي )**

**المبحث الرابع : تذليل أفعال كلامية إيجابية التأثير ( التقوـية ) .**

### **الفصل الثالث : التذليل بين لغة الرجل ولغة المرأة**

**المبحث الأول : المستوى الكمي : ( مـدى شـيـوع التـذـليل )**

**المبحث الثاني: المستوى الكيفـي:(الأشكـال التـذـيلـية من حيث الشـيـوع)**

### **الفصل الرابع : البـعـد الحـاجـاجـي للـتـذـليل**

**المبحث الأول : العلاقات بين التـذـليل و المـنـطـوقـات المـذـيلـة.**

**المبحث الثاني : التـذـليل في سـيـاقـ الحـجـاجـ**

**( مـخـاطـبـةـ العـامـ منـ خـالـلـ مـخـاطـبـةـ الـخـاصـ )**

**المبحث الثالث : الوظـيفـةـ الـاقـنـاعـيـةـ للـتـذـليلـ.**

**ثم الخاتمة والمصادر والمراجع وفهرس الموضوعات وملخص باللغتين العربية**

**والإنجليزية ، وفي ختام هذه المقدمة أسأل الله العلي الكبير التوفيق والسداد ،**

**وهو أهل ذلك والقادر عليه .**

**الطالب**

# شكر وعرفان

أتقدم بجزيل الشكر وحالص العرفان إلى أستاذى الفاضل المشرف على هذه الرسالة الأستاذ الدكتور: **محمد العبد** أستاذ العلوم اللغوية ورئيس قسم اللغة العربية بكلية الألسن، جامعة عين شمس وإلى جميع الذين تعاونوا معي في إنجاز هذه الرسالة .

وكذلك الهيئات العلمية و منها:-

- مكتبة كلية الألسن-جامعة عين شمس .
- المكتبة المركزية بجامعة عين شمس .
- الهيئة العامة للكتاب .

جامعة عين شمس

كلية الألسن

قسم اللغة العربية

رسالة ماجستير

اسم الطالب : شريف عبد القادر أبو صالح

عنوان الرسالة : التذليل في الخطاب المنطوق دراسة لغوية تداولية

لجنة الإشراف والحكم

الاسم / أ.د. مشرفاً / الوظيفة

الاسم / أ.د. عضواً / الوظيفة

الاسم / أ.د. عضواً / الوظيفة

تاریخ البحث / / ٢٠٠٩ م

الدراسات العليا.

ختم الإجازة.

٢٠٠٩ م /

أجيزت الرسالة بتاريخ : / / ٢٠٠٩ م

موافقة مجلس الكلية / موافقة مجلس الجامعة

٢٠٠٩ م / /

μ

II

١. ابن أبي الإصبع ، أبو محمد زكي الدين عبد العظيم بن عبد الواحد المعروف بابن أبي الأصبع المصري. تحرير التحبير في صناعة الشعر والنشر و بيان إعجاز القرآن . تحقيق الدكتور حنفي محمد شرف مصر ١٣٨٣ هـ نشر المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية بالقاهرة

٢. ابن الجوزي ، أخبار النساء مصر سنة ١٣١٩ هـ اختصره مع تجريد أسانيده من كتاب النساء لأبي الفرج الأصفهاني.

٣. ابن المعتز ، عبدالله بن المعتزل بن المعتصم بن هارون الرشيد. كتاب البديع . طبعة الخافجي.

٤. ابن عاشور ، محمد الطاهر . التحرير والتلويه . تونس : دار سخنون للنشر والتوزيع ١٩٩٧ م .

٥. ابن فارس، أحمد بن فارس بن زكريـا : معجم مقاييس اللغة . تحقيق وضبط عبد السلام محمد هـارون. طبعة اتحاد الكتاب العرب ١٤٢٣ هـ = ٢٠٠٢ م.

٦. ابن منظور، لسان العرب . طبعة دار المعارف .

٧. أبو السعود ، محمد بن محمد العمادي. إرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم. بيروت: دار إحياء التراث العربي . عدد الأجزاء ٩.

٨. أبو ربيعة ، عمر : الديوان بيروت لبنان : دار صادر.

٩. أبو زيد، د.أحمد : التناسـب البـيـانـيـ في القرآنـ الـكـرـيمـ

١٠. الإبـاريـ ، إبراهـيمـ ، الموسـوعـةـ القرـانـيـةـ. جـمـعـ وـتـصـنـيفـ . طـبعـ ١٩٨٤ـ مـ

١١. إخوان الصفا وخلان الوفاء: المختار من رسائل إخوان الصفا وخلان الوفاء ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٩٨ م

١٢. الإربـليـ ، النـاشـبـيـ : المـذاـكـرـةـ فـيـ أـقـاـبـ الشـعـرـاءـ بـابـ الإـمـاءـ مـنـ شـوـاعـرـ النـسـاءـ

١٣. استيتية ، سمير شريف: ثلاثة اللسانيات التواصلية عالم الفكر العدد ٣ المجلد ٣٤ يناير - مارس ٢٠٠٦ م

١٤. الآلوسي ، محمود الآلوسي البغدادي، أبو الثناء شهاب الدين. روح المعاني. بيروت : دار إحياء التراث العربي .

١٥. آن روبيول و جاك موشـلـارـ : التـداوـلـيـ الـيـوـمـ فـيـ التـواـصـلـ ، تـرـجـمـةـ دـ سـيفـ الـدـيـنـ دـ غـفـوـسـ وـ دـ مـحـمـدـ الشـبـيـانـيـ المنـظـمةـ الـعـرـبـيـةـ .

١٦. أوـكانـ ، عمرـ ، اللـغـةـ وـالـخـطـابـ ، الـمـغـرـبـ ، أـفـرـيقـيـاـ الشـرـقـ . طـ ١ـ

١٧. أولمان، سقـنـ : دورـ الـكـلـمـةـ فـيـ الـلـغـةـ تـرـجـمـةـ دـ كـمـالـ بـشـرـ ، مـكـتـبـةـ الشـبـابـ الـقـاهـرـةـ ١٩٧٥ـ مـ

١٨. الـبـاقـلـانـيـ ، إـعـاجـازـ الـقـرـآنـ الـبـاقـلـانـيـ . تـحـقـيقـ دـ السـيـدـ صـقـرـ . دـارـ الـمـعـارـفـ طـ ٥ـ

١٩. البرقوقي ، عبدالرحمن : شـرـحـ دـيـوـانـ الـمـتـبـيـ ..... طـ بـيـرـوـتـ لـبـانـ . دـارـ الـكـتـابـ الـعـرـبـيـ ١٤٠٠ـ هـ ١٩٨٠ـ مـ

٢٠. برند شبـلـنـ (Bernd Spillner) : عـلـمـ الـلـغـةـ وـ الـدـرـاسـاتـ الـأـدـبـيـةـ : درـاسـةـ الـأـسـلـوبـ ، الـبـلـاغـةـ ، عـلـمـ الـلـغـةـ النـصـيـ ، تـرـجـمـهـ وـ قـدـمـ لـهـ وـ عـلـقـ عـلـيـهـ : دـ . مـحـمـدـ جـادـ الـربـ ، الـقـاهـرـةـ . الدـارـ الـفـنـيـةـ لـلـنـشـرـ وـ التـوـزـيـعـ ، طـ ١ـ ، ١٩٩١ـ مـ

٢١. الـبـسـتـانـيـ ، كـرـمـ : دـيـوـانـ الـخـنـسـاءـ . بـيـرـوـتـ : دـارـ صـادـرـ . طـ ١٩٩٦ـ مـ

٢٢. الـبـغـوـيـ ، الـحسـينـ بـنـ مـسـعـودـ بـنـ مـحـمـدـ بـنـ الـفـرـاءـ . تـقـسـيـرـ الـبـغـوـيـ (ـ مـعـالـمـ التـنـزـيلـ) . حـقـقـهـ وـخـرـجـ أحـادـيـثـ مـحـمـدـ عـبـدـ اللهـ النـمرـ - عـثمانـ

جـمـعـةـ ضـمـيرـيـةـ - سـلـيـمـانـ مـسـلـمـ الـحـرـشـ : دـارـ طـيـةـ لـلـنـشـرـ وـ التـوـزـيـعـ طـ ٤ـ ١٤١٧ـ هـ - ١٩٩٧ـ مـ عـدـ الـأـجـزـاءـ : ٨ـ

٢٣. الـبـكـريـ ، أبوـ عـبـيدـ . فـصـلـ المـقـالـ فـيـ شـرـحـ كـتـابـ الـأـمـثـالـ . تـحـقـيقـ إـحـسـانـ عـبـاسـ لـبـانـ - بـيـرـوـتـ : مـؤـسـسـةـ الرـسـالـةـ طـ ١ـ ١٩٧١ـ

٢٤. بلـعـ ، أـدـ. عـيدـ ، أـسـلـوبـيـةـ السـؤـالـ . دـارـ الزـمـانـ الـمـدـيـنـةـ الـمـنـورـةـ طـ ١ـ . ١ـ ٢٠٠٨ـ ١٤٢٩ـ مـ

٢٥. بنـ قـتـيـةـ ، عـبـدـ اللهـ بـنـ مـسـلـمـ : الشـعـرـ وـالـشـعـراءـ أـوـ طـبـقـاتـ الشـعـراءـ . تـحـقـيقـ مـفـيدـ قـمـيـحةـ . بـيـرـوـتـ لـبـانـ : دـارـ الـكـتـبـ الـعـلـمـيـةـ طـ ٣ـ

٢٦. بـوـقـرـةـ ، دـنـعـمـانـ . الـمـارـسـ الـلـسـانـيـ الـمـعاـصـرـةـ . مـكـتبـةـ الـآـدـابـ ٤ـ مـيـدانـ الـأـوـبـرـاـ . الـقـاهـرـةـ ٢٠٠٣ـ مـ

٢٧. الـفـقـاتـازـانـيـ ، سـعـدـ الـدـيـنـ : شـرـوحـ التـلـخـيـصـ . مـصـرـ . طـبعـ عـيـسـىـ الـبـابـيـ الـحـلـبـيـ وـ شـرـكـاهـ بـمـصـرـ .

٢٨. جاد المولى ، د.صلاح أحمد رمضان حسين . مصطلح الاعتراض التذيلي بين الرفض و القبول . مجلة كلية الدراسات الإسلامية و العربية للبنين بقنا . العدد السابع ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م
٢٩. الجرجاني ، الشريف على بن محمد . كتاب التعريفات . بيروت لبنان : دار الكتب العلمية ط ١٤٠٣ هـ ١٩٨٣ م
٣٠. جمعة ، د. حسين : جمالية الخبر والإنشاء دراسة بلاغية جمالية نقدية . ص ١٣٨ منشورات اتحاد الكتاب العرب دمشق ٢٠٠٥
٣١. حسام الدين ، د. كريم زكي : المحظورات اللغوية . مكتبة الأنجلو المصرية . ط ١٩٨٥ م.
٣٢. الحسن ، أ.د. شاهر : علم الدلالة (السمانتيكية والبراجماتية في اللغة العربية ) عمان : دار الفكر للطباعة و النشر و التوزيع . ط ١ ٢٠٠١-١٤٤٢
٣٣. الحطيئة . ديوان برواية وشرح ابن السكري.
٣٤. الحمداني ، أبو فراس : الديوان . رواية أبي عبدالله الحسين بن خالويه . بيروت لبنان: دار صادر.
٣٥. الحموي، تقى الدين أبي بكر علي بن عبد الله الحموي الأزراري : خزانة الأدب وغاية الأرب ، تحقيق : عصام شعيبتو ، بيروت لبنان. دار ومكتبة الهلال - ط ١ ، ١٩٨٧
٣٦. خفاجي ، الدكتور عبد المنعم : الشعر الجاهلي . بيروت: دار الكتاب اللبناني .. ط ٢
٣٧. الخفاجي، ابن سنان عبد الله بن سعيد. سر الفصاحه. بيروت: دار الكتب العلمية ١٤٠٢ هـ
٣٨. الخولي ، محمد علي. معجم علم اللغة النظري. بيروت: مكتبة لبنان ١٩٨٢ م.
٣٩. خالد بسندى، تعدد المصطلح و تداخله. مجلة التراث العربي- دمشق العدد ٩٨ - السنة الخامسة والعشرون - حزيران ٢٠٠٥  
جمادى الأولى ١٤٢٦
٤٠. دايك، تون أ.فان: النص بنى ووظائف ، ضمن كتاب العلامات وعلم النص إعداد و ترجمة منذر عياشى طبع ١٤٢٥ هـ ٢٠٠٤ م
٤١. دايك، تون أ.فان . علم النص مدخل متداخل للخصصات. ترجمة وتعليق د. سعيد حسن بحيري. دار القاهرة للكتاب . ط ١ ٢٠٠١ م.
٤٢. ديوان أبي العناية ،شرح وضيـط د. عمر فاروق الطباع ط ١١٤١٧ هـ ١٩٩٧ م شركة دار الأرقـم للطبـاعة و النـشر والتـوزـع .
٤٣. الراجحي ، علي بن عبد العزيز : التلطف في الأساليب العربية
٤٤. الزركلي ، خير الدين. الأعلام . بيروت لبنان: دار العلم للملايين .
٤٥. الزمخشري، جار الله أبوالقاسم محمود بن عمر. أساس البلاغة مطبعة دار الكتب ط ٢ ١٩٧٢
٤٦. السطوحـي، عبد الستـار عـلـى: الـحكـمة فـي الشـعـر العـرـبـي مـخـتـارـات مـن روـائـع الشـعـر العـرـبـي مـن العـصـر الجـاهـلي إـلـى العـصـر الـحـدـيـث دار الاعتصام (البيـت لأـحمد بن أـبي خـالـد يـزـيد
٤٧. سليطين ، د. وفيق : خطاب الأنوثة تكثيـك المطلق ونقض جوهـر الهـوـيـة . المـوقـف الأـدـبـي العـدـد ٣٧٨ السـنة الثـانـيـة و الثـلـاثـون - تشـرين الأول ٢٠٠٢ م - رـجـب - ١٤٢٣ هـ
٤٨. سيرفوني، جان: الملفوظية دراسة وترجمة الدكتور قاسم المقادد من منشورات اتحاد الكتاب العرب ١٩٩٨
٤٩. السيوطي، جلال الدين عبدالرحمن: الإنقاذ في علوم القرآن . مكتبة مصطفى البابي الحلبي.
٥٠. شعلة، د.أحمد النادي . البلاغة. دار الطباعة المحمدية. ط ١٤٠١ هـ ١٩٨٠ م. القسم الثاني.
٥١. شوشة ، فاروق . مقال جمال العربية ، مجلة العربي الكويتية . العدد ٤٧٧ . ١-٨ ١٩٩٨ م.

٥٢. شوقي ، أمير الشعراه أحمـد : الـديوان . دار صادر بيـروت لـبنان ط ١٩٩٣ .
٥٣. صـحـراـوي دـ. مـسـعـود ، التـداـولـيـة عـنـ الـعـلـمـاء الـعـرب ، درـاسـة تـداـولـيـة لـظـاهـرـة "الأـفـعـال الـكـلامـيـة" فـي التـرـاث الـلـسـانـي الـعـرـبـي . بيـروـت . دار الطـليـعـة لـطـبـاعـة وـنـشـرـة .
٥٤. الصـعيـدي ، عـبـدـ المـتعـالـ . الـبـلاـغـةـ الـعـالـيـةـ . الـمـطـبـعـةـ السـلـفـيـةـ هـ ١٣٥٥ .
٥٥. صـفـوتـ ، أـحمدـ زـكـىـ : جـمـهـرـةـ خـطـبـ الـعـربـ فـيـ عـصـورـ الـعـرـبـةـ الـزـاهـرـةـ . بيـروـتـ : الـمـكـتبـةـ الـعـلـمـيـةـ .
٥٦. ضـيفـ، أـ. دـ. شـوـقـىـ : الـبـلاـغـةـ تـطـوـرـ وـتـارـيخـ . مصرـ دـارـ الـعـارـفـ . طـ ٧ـ .
٥٧. الطـبـطـبـائـيـ ، طـالـبـ سـيدـ هـاشـمـ . نـظـريـةـ الأـفـعـالـ الـكـلامـيـةـ بـيـنـ فـلـاسـفـةـ الـلـغـةـ الـمـعاـصـرـينـ وـبـلـاغـيـنـ الـعـربـ . مـطـبـوعـاتـ جـامـعـةـ الـكـوـيـتـ ١٩٩٤ـ .
٥٨. طـرـوسـ ، مـحـمـدـ ، النـظـريـةـ الـحـجـاجـيـةـ مـنـ خـلـالـ الـدـرـاسـاتـ الـبـلـاغـيـةـ وـالـمـنـطـقـيـةـ وـالـلـسـانـيـةـ ، الدـارـ الـبـيـضـاءـ ، دـارـ الـثـقـافـةـ مـؤـسـسـةـ لـلـنـشـرـ وـالـتـوزـيعـ ، طـ ١٤٢٦ـ مـ ٢٠٠٥ـ .
٥٩. العـبـدـ ، أـدـ. مـحـمـدـ ، النـصـ الـحـجـاجـيـ الـعـرـبـيـ درـاسـةـ فـيـ وـسـائـلـ الـاقـنـاعـ ، مـجـلـةـ فـصـولـ الـعـدـ ٦٠ـ صـيفـ وـخـرـيفـ ٢٠٠٢ـ مـ .
٦٠. العـبـدـ ، أـدـ. مـحـمـدـ: النـصـ وـالـخـطـابـ وـالـاتـصالـ ، الـاـكـادـيمـيـةـ الـحـدـيـثـةـ لـلـكـتابـ الـجـامـعـيـ طـ ١٤٢٦ـ هـ ١٤٠٥ـ .
٦١. عبدـالـحقـ ، دـ. صـلاحـ إـسـمـاعـيلـ : التـحلـيلـ الـلـغـويـ عـنـ مـدـرـسـهـ إـكـسـفـورـدـ صـ٢٢٤ـ ٢٢٩ـ طـبـعـ ١٩٩٣ـ بـيـروـتـ : دـارـ التـوـيـرـ .
٦٢. عبدـالـحـمـيدـ ، دـ. نـزـيهـ . أـسـلـوبـ الـلـاتـقـاتـ درـاسـةـ تـارـيخـيـةـ فـنـيـةـ . مصرـ مـطـبـعـ دـارـ الـبـيـانـ طـ ١٤٠٣ـ هـ ١٤٠٣ـ .
٦٣. العسكريـ ، أبوـ هـالـلـ الحـسـنـ بنـ عـبـدـ اللهـ بنـ سـهـلـ ، كـتـابـ الصـنـاعـتـيـنـ الـكـتـابـةـ وـالـشـعـرـ . حـقـقـهـ وـضـبـطـ نـصـهـ دـ. مـفـيدـ قـمـيـحةـ . بـيـروـتـ لـبـنـانـ . دـارـ الـكـتـبـ الـعـلـمـيـةـ . طـ ١٤٠٤ـ هـ ١٩٨٤ـ .
٦٤. العسكريـ ، أبوـ هـالـلـ العسكريـ مـكتـبةـ الـقـرـآنـ
٦٥. العسكريـ ، كـتـابـ الصـنـاعـتـيـنـ الـكـتـابـةـ وـالـشـعـرـ .
٦٦. عـكـاشـةـ ، دـكتـورـ مـحـمـودـ: خـطـابـ الـسـلـطـةـ الـإـلـاعـامـيـ نحوـ تـجـيـيدـ لـغـةـ الـخـطـابـ . الـأـكـادـيمـيـةـ الـحـدـيـثـةـ لـلـكـتابـ الـجـامـعـيـ مـكتـبةـ دـارـ الـمـعـرـفـةـ طـ ١٤٢٨ـ هـ ٢٠٠٧ـ .
٦٧. عمرـ، أـحمدـ مـختارـ: الـلـغـةـ وـاـخـتـلـافـ الـجـنـسـيـنـ . عـالـمـ الـكـتـابـ طـ ١ـ . هـ ١٤١٦ـ ١٩٩٦ـ .
٦٨. عنـانـيـ : دـ. مـحـمـدـ . المصـطـلـحـاتـ الـأـدـيـةـ الـحـدـيـثـةـ . درـاسـةـ وـمـعـجمـ إـنـجـليـزـيـ عـرـبـيـ الشـرـكـةـ الـمـصـرـيـةـ الـعـالـمـيـةـ لـلـنـشـرـ . لـونـجـمانـ طـ ٢ـ .
٦٩. فـاعـورـ ، دـ. منـيـةـ فـاعـورـ . الـاستـقـهـامـ الـمـجـازـيـ فـيـ كـتـابـ الـصـاحـبـيـ لـابـنـ فـارـسـ . مـجـلـةـ الـتـرـاثـ الـعـرـبـيـ .
٧٠. فـضـلـ ، دـ. صـلاحـ: بـلـاغـةـ الـخـطـابـ وـعـلـمـ النـصـ . سـلـسلـةـ عـالـمـ الـمـعـرـفـةـ رقمـ ١٦٤ـ الـكـوـيـتـ . أغـسـطـسـ ١٩٩٢ـ .
٧١. القرـطـبـيـ ، أبوـ عـبـدـ اللهـ مـحـمـودـ بـنـ أـحـمـدـ الـأـنـصـارـيـ : الجـامـعـ لـأـحـكـامـ الـقـرـآنـ . الـهـيـئـةـ الـمـصـرـيـةـ الـعـامـةـ لـلـكـتابـ ١٩٨٧ـ مـ طـ ٣ـ .
٧٢. الكـفـويـ ، أبوـ الـبقاءـ . الـكـلـيـاتـ . مـعـجمـ فـيـ المصـطـلـحـاتـ وـالـفـرـوـقـ الـلـغـوـيـةـ . تـحـقـيقـ : عـدـنـانـ درـوـيـشـ وـمـحـمـدـ الـمـصـرـيـ . بـيـروـتـ لـبـنـانـ : مؤـسـسـةـ الرـسـالـةـ ١٤١٩ـ هـ - ١٩٩٨ـ .
٧٣. لـسانـ الـعـربـ ، مـرـجـعـ سـابـقـ ، مـادـةـ ذـيـلـ . الـعـنـاجـ: خـيـطـ أوـ سـيـرـ يـشـدـ فـيـ أـسـفـ الدـلـوـ ، ثـمـ يـشـدـ فـيـ عـرـوقـهـ ، وـرـبـماـ شـدـ فـيـ إـحـدىـ آذـانـهـ "ـوـالـكـرـبـ" : الـحـبـلـ الـذـيـ يـشـدـ عـلـىـ الدـلـوـ بـعـدـ الـمـنـينـ - وـهـوـ الـحـبـلـ الـأـوـلـ - إـنـذـاـ انـقـطـعـ الـمـنـينـ بـقـىـ الـكـرـبـ "ـ .
٧٤. لـكـواـزـ ، دـ. مـحـمـدـ كـرـيمـ . أـسـلـوبـ الـتـعـقـيـبـ فـيـ الـقـرـآنـ الـكـرـيمـ . مـنـشـورـاتـ جـامـعـةـ السـابـعـ مـنـ أـبـرـيلـ طـ ١ـ .
٧٥. الـليـونـيلـ بـلـينـجـرـ ، الـآـلـيـاتـ الـحـجـاجـيـةـ لـلـتـوـاـصـلـ ، تـرـجـمـةـ عـبـدـ الرـفـيقـ بـورـكـيـ . مـجـلـةـ عـلـامـاتـ الـعـدـ ٢١ـ سـنـةـ ٢٠٠٤ـ ، مـوـقـعـ سـعـيدـ بـنـكـرـادـ .

٧٦. مسلم، أبو الحسين مسلم بن الحاج بن مسلم القشيري النيسابوري، صحيح مسلم ، كتاب الأقضية تحقيق وتصحيح محمد فؤاد عبد الباقي، القاهرة ، دار إحياء الكتب العربية ، سنة ١٣٧٤ هـ.
٧٧. مطلوب ، د احمد: معجم المصطلحات البلاغية وتطورها ، مطبعة المجمع العلمي العراقي ١٤٠٣ هـ ١٩٨٣ م الجزء الأول أ- ب ص ٢٣٣-٢٣٤ و العلوى ، يحيى بن حمزة بن على بن إبراهيم. الطراز المتضمن لأسرار البلاغة وعلوم حقائق الإعجاز طهران: مؤسسة النصر .
٧٨. ميلز ، هاري . فن الاقناع . مكتبة جرير ط ١١ ٢٠٠٩
٧٩. ناصر الدين ، مهدي محمد. شرح ديوان جرير . بيروت لبنان. دار الكتب العلمية . ط ٢ ١٤٢٣ هـ ٢٠٠٢ م .
٨٠. النسائي ، أحمد بن شعيب أبو عبد الرحمن: السنن الكبرى ، تحقيق : د.عبد الغفار سليمان البنداري ، سيد كسرامي حسن دار الكتب العلمية - بيروت الطبعة الأولى ، ١٤١١ - ١٩٩١ عدد الأجزاء : ٦ .
٨١. هارون ، د. عبد السلام : الأساليب الإنسانية في النحو العربي ط ٢ ١٣٩٩ هـ ١٩٧٩ م الخانجي مصر
٨٢. هنريش بليث، البلاغة والأسلوبية نحو نموذج سيميائي لتحليل النص ترجمة وتعليق د محمد العمري ١٩٩٩ ط ١ أفريقيا الشرق
٨٣. والترج . أونج (Walter J. Ong): الشفاهية والكتابية . ترجمة : د. حسن البنا عز الدين مراجعة : د. محمد عصفور سلسلة علم المعرفة رقم ١٦٨ فبراير ١٩٩٨
٨٤. يوسف اسماعيل: شرح ديوان الخنساء مع أهم أخبارها . سلسلة شعراء العرب دمشق- سوريا : دار الكتاب العربي. ط ١

### المجلات و الدوريات

١. استيتية ، سمير شريف: ثلاثة اللسانيات التواصلية ص ٢٣ عالم الفكر العدد ٣ المجلد ٣٤ يناير-مارس ٢٠٠٦ م
٢. الأولى ١٤٢٦
٣. بستني، د. خالد ، تعدد المصطلح و تداخله. مجلة التراث العربي - دمشق العدد ٩٨ - السنة الخامسة والعشرون - حزيران ٢٠٠٥ - جمادى
٤. جاد المولى ، د.صلاح أحمد رمضان حسين . مصطلح الاعتراض التذبذلي بين الرفض و القبول. مجلة كلية الدراسات الإسلامية و
٥. سليمتين ، د. وفيق : خطاب الأنوثة تكك المطلق ونقض جوهر الهوية . الموقف الأدبي العدد ٣٧٨ السنة الثانية و الثلاثون - تشرين الأول - ٢٠٠٢ م - رجب - ١٤٢٣ هـ
٦. شوشة ، فاروق . مقال جمال العربية ، مجلة العربي الكويتية . العدد ٤٧٧ . ١-٨-١٩٩٨ م.
٧. العبد ، أ.د. محمد ، النص الحجاجي العربي دراسة في وسائل الاقناع ، مجلة فصول العدد ٦٠ صيف و خريف ٢٠٠٢ م
٨. العربية للبنين بقنا العدد السابع ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م .
٩. العظمة ، د نذير: قراءة جديدة لمعلقة لبيد ، بحث منشور في مجلة التراث العربي دمشق العدد ١٠٢ للسنة السادسة والعشرين نisan ٢٠٠٦ ربيع الثاني ١٤٢٧ هـ
١٠. فاعور، د. منيرة فاعور . الاستههام المجاز في كتاب الصاحبي لابن فارس . مجلة التراث العربي.
١١. ليونيل بلينجر، الآليات الحجاجية للتواصل ، ترجمة عبد الرفيق بوركي . مجلة علامات العدد ٢١ سنة ٢٠٠٤ ، موقع سعيد بنكراد .

## المقالات و الروابط

١. حسن ، سعد الدين : مقال على الرابط التالي  
[\(Http://Www.4hama.Org>Showthread.Php?T=2218\)](Http://Www.4hama.Org>Showthread.Php?T=2218)
٢. صالح، فخري . الكتابة بحليب الأم . على الرابط التالي  
[\(Http://Www.Nizwa.Com/Volume45/P279\\_281.Html\)](Http://Www.Nizwa.Com/Volume45/P279_281.Html)
٣. العجالي ، منصور : جون أوستن... جون سيرل. العرب أونلاين بتاريخ ٢٠٠٣-٧-٣ على الرابط التالي  
[\(Www.Alimbaratur.Com/All\\_Pages/.../Huqul\\_46.Htm\)](Www.Alimbaratur.Com/All_Pages/.../Huqul_46.Htm)
٤. العزاوي ، أبو بكر، الحاج في اللغة ، مقال على الرابط التالي  
[\(Http://Www.Aljabriabed.Net/Fikrwanakd/N61\\_05%20azzaoui.Htm\)](Http://Www.Aljabriabed.Net/Fikrwanakd/N61_05%20azzaoui.Htm)
٥. علوی: عبد السلام إسماعيل ، التلفظ والإنجاز. على الرابط التالي  
[\(Http://Www.Aljabriabed.Net/Fikrwanakd/N58\\_08abdeslamamawi.\(2\).Htm\)](Http://Www.Aljabriabed.Net/Fikrwanakd/N58_08abdeslamamawi.(2).Htm)
٦. الليثي ، د أحمد على الرابط التالي :  
<Http://Www.Atinternational.Org/Forums>Showthread.Php?T=353>
٧. يوسف ، أ.د.أحمد ، تحليل الخطاب من اللسانيات إلى السيمائيات ، على الرابط التالي :  
<Http://Www.Difaf.Net/Modules.Php?Name=News&File=Article&Sid=559>
8. Delleman,Nicholas; Question Tags And The Sociolinguistic Factors Determining ,Linguistic Politeness . (<Http://Www3.Telus.Net/Linguisticsissues/Tags> )
9. Liberman. Mark ; Gender And Tags; At May 9, 2004 language Log
10. Andersen .Jerry ,M-Dovre ,Paul ; Reading In Argumentation , Allyn And Bacon ,Inc,Boston (1968)
- 11.B.Thorne &Henley; Difference And Dominance ,An Overview Of Language ,Gender And Society
- 12.Cf. Le Numero Special Qui Lui Est Consacre Dans Langue Française , Paris , La Rousse ,N42,Mai1979
- 13.Cootes, Jennifer ; Women .Men And Language , ,Longman 1986
14. Dubois, B. And I. Crouch, (1975) The Question Of Tag Questions In Women's Speech: They Really Don't Use More Of Them. Language In Society 4,

15. Holmes, Janet ; An Introduction To Sociolinguistics , Longman ,London And New York
  16. Kunsmann, Peter; Gender, Status And Power In Discourse Behavior Of Men And Women (Freie Universität Berlin Linguistik Online5, 1/00
  17. Lakoff, Robin ; Langue And Woman 'Place ,U.S.A.1976.
  18. Max K.Adler ; Six Differences In Human Speech Hamburg,1978
- Perelman .Ch.-Tytica,Olbrechts: Traite De L'argumentation, Presses Universitaires De Lyon .19  
(1981)P.92